

# INdice CONTENTS

giugno/June 2018

**In copertina:** un disegno di Auge Design che si ispira al vaso Bluma di Calligaris. Fa parte di una serie di sei poster da collezione che lo studio ha realizzato per il marchio d'arredo utilizzando le crome della palette della nuova identità aziendale. Il disegno introduce una delle tante novità 2018 di Calligaris: il tavolo Jungle, disegnato da Gino Carollo e caratterizzato dall'incrocio ramificato delle gambe in massello di frassino naturale, unite da solidi incastrati. Il piano è proposto in più varianti: rettangolare o ellittico in legno, oppure in accoppiato ceramica-vetro con differenti profili.

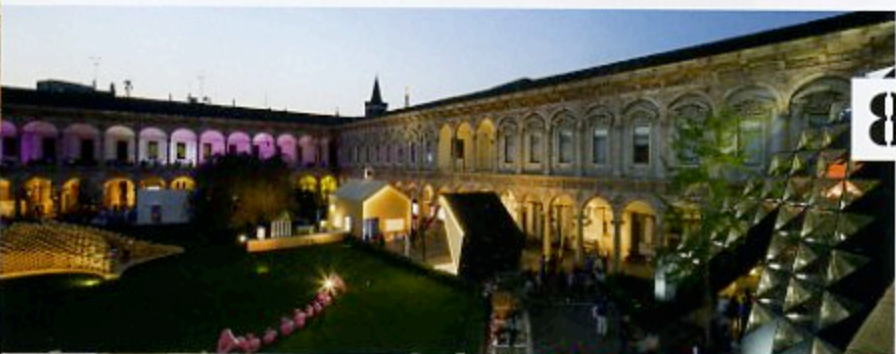
**On the cover:** drawing by Auge Design based on the Bluma vase by Calligaris. Part of a series of six collectible posters the studio has created for the furniture brand using the colors of the palette of its new corporate identity. The drawing introduces one of the many new Calligaris products for 2018: the Jungle table designed by Gino Carollo featuring a branching intersection of the legs in solid natural ash, joined by solid interlocks. The top comes in different versions: rectangular or elliptical, in wood, or in bonded ceramic-glass with different profiles.



56



80



134



66

30



138

## INCOVER

22 ART AUGE DESIGN

## INBRIEF

- 24 **BEVERAGE DESIGN** UN PATTERN PER / FOR BOMBAY, PROTAGONISTA IL VINO / WINE IS THE PROTAGONIST
- 26 **DESIGN PARTNERSHIPS** UNA PANCA PER PICASSO, DAL CIELO ALLE BOLLE / A BENCH FOR PICASSO, FROM SKY TO BUBBLES

## LookiNGAROUND

- 28 **SHOWROOM** NUOVE APERTURE A MILANO / NEW OPENINGS IN MILAN: CASSINA, ANTONIOLUPI, MARAZZI, ARCLINEA, IDEAL STANDARD, GAGGENAU, NEFF, PEDINI, SIEMATIC, DESALTO, AMINI, AZZURRA
- 52 **PROJECT** ANDREA CASTRIGNANO, LA CITTÀ INTORNO AL DESIGN / THE CITY AROUND DESIGN ONE WORKS: MULTINAZIONALE TASCABILE / POCKET MULTINATIONAL SPONSOR DELLA CREATIVITÀ / CREATIVITY SPONSORS ROBERTO BELLANTONI, VIAGGIO IN AFRICA / VOYAGE IN AFRICA

## 60 EXHIBITIONS

- MARCO PARMEGGIANI E RICCARDO BERETTA, PARTITURA A PIÙ VOCI / CHORAL SCORE  
IL DESIGN È DONNA / DESIGN IS FEMALE
- 64 **SUSTAINABILITY** A TINY HOUSE MADE IN ITALY
- 66 **YOUNG DESIGNERS** LA SOCIETÀ SATELLITE / THE SATELLITE SOCIETY
- 72 **YOUNG TALENTS** LÛBAR, IL FOOD È MADE IN SICILY / LÛBAR, FOOD MADE IN SICILY
- 74 **COMMUNICATION** CAFFÈ INTERATTIVO / INTERACTIVE CAFE
- 76 **FASHION FILE** IL FASCINO DELLA LEGGEREZZA / THE CHARM OF LIGHTNESS
- 77 **HOSPITALITY** BENESSERE D'AUTORE / SIGNATURE WELLNESS
- 78 **BOOKSTORE**
- 80 **INTERNI HOUSE IN MOTION**  
LA GRANDE MOSTRA PRESSO / THE MAJOR EXHIBITION AT UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, ORTO BOTANICO DI BRERA E / AND AUDY CITY LAB - CORSO VENEZIA 11 I PROTAGONISTI E LE INSTALLAZIONI / THE PROTAGONISTS AND THE INSTALLATIONS

## 154 TRANSLATIONS

176 FIRMS DIRECTORY

14



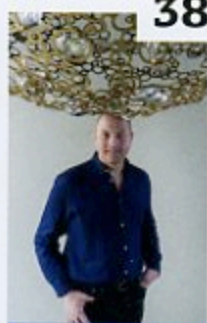
4

12



47

38



30



30

24



58



## INTopics

- 3 EDITORIAL  
DI / BY GILDA BOJARDI

## Focusing

### FUORISALONE 2018

- 4 PROTAGONISTI / PROTAGONISTS  
A CURA DI / EDITED BY MADDALENA PADOVANI  
RITRATTI / PORTRAITS NICOLÒ LANFRANCHI  
FOTO / PHOTOS GIACOMO GIANNINI
- 12 THE SURREAL TABLE  
TESTO / ARTICLE MADDALENA PADOVANI  
FOTO / PHOTOS DELFINO SISTO LEGNANI  
& MARCO CAPPELLETTI
- 14 THE LUXURY PICTURE SHOW  
TESTO / ARTICLE LIA FERRARI  
A CURA DI / EDITED BY CRISTINA MONICA
- 24 I'VE GOT ROOTS  
TESTO / ARTICLE DOMITILLA DARDI
- 28 IL SOGNO RITROVATO / GETTING BACK TO THE DREAM  
TESTO / ARTICLE DEYAN SUDJIC  
FOTO / PHOTOS AMENDOLAGINE BARRACCHIA

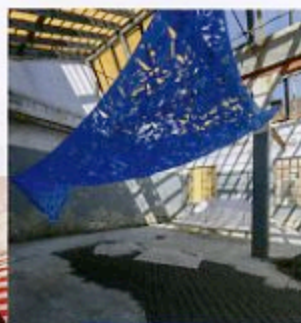
- 30 ARCHITECTURE ON VIEW  
A CURA DI / EDITED BY LAURA RAGAZZOLA  
FOTO / PHOTOS DAVID ZANARDI
- 38 LA CASA DELLA LUCE / HOUSE OF LIGHT  
TESTO / ARTICLE LAURA RAGAZZOLA  
FOTO / PHOTOS DAVID ZANARDI
- 40 ALTERED STATES OF WATER  
TESTO / ARTICLE LAURA RAGAZZOLA  
FOTO / PHOTOS DAVID ZANARDI
- 42 ANDAR PER SUGGERZIONI / PROCEEDING BY SUGGESTION  
A CURA DI / EDITED BY ANTONELLA BOISI  
FOTO / PHOTOS SIMONE BARBERIS
- 47 3D PRINTING: IL FUTURO PROMETTENTE /  
A PROMISING FUTURE  
TESTO / ARTICLE ANTONELLA BOISI  
FOTO / PHOTOS SIMONE BARBERIS,  
LUCA ROTONDO, EMANUELE ZAMPONI
- 50 SONY DESIGN: L'ESTETICA LIBERATA /  
LIBERATION OF AESTHETICS  
TESTO / ARTICLE STEFANO CAGGIANO  
FOTO / PHOTOS SIMONE BARBERIS, COURTESY SONY DESIGN
- 52 NENDO: PANTA REI  
TESTO / ARTICLE ANTONELLA BOISI  
FOTO / PHOTOS SIMONE BARBERIS
- 54 ELEMENTAL: LUCE / LIGHT ON DEMAND  
TESTO / ARTICLE ANTONELLA BOISI  
FOTO / PHOTOS NICOLÒ LANFRANCHI, COURTESY ARTEMIDE
- 56 UN CAST ECCEZIONALE / AN EXCEPTIONAL CAST  
TESTO / ARTICLE DEYAN SUDJIC  
FOTO / PHOTOS PAOLO RIZZI
- 58 FOLLOW ME!  
A CURA DI / EDITED BY CRISTINA MONICA  
FOTO / PHOTOS PAOLO RIZZI



84



96



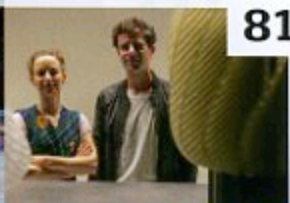
82



90



108



81

68



## FocusING

### FUORISALONE 2018

- 66 MONSTER CABARET**  
TESTO / ARTICLE ELENA CATTANEO  
FOTO / PHOTOS CARLO LAVATORI
- 68 A SUD DEL DESIGN / SOUTH OF DESIGN**  
A CURA DI / EDITED BY ELENA CATTANEO  
FOTO / PHOTOS CARLO LAVATORI
- 76 VIAGGIO IN COLOMBIA / A VOYAGE IN COLOMBIA**  
TESTO / ARTICLE ELENA CATTANEO  
FOTO / PHOTOS CARLO LAVATORI
- 78 TEATRALITÀ IN VETRINA / THEATRICAL WINDOWS**  
A CURA DI / EDITED BY VALENTINA CROCI  
FOTO / PHOTOS EMANUELE ZAMPONI
- 81 IL RESPIRO DELLA LAMPADA / THE BREATH OF THE LAMP**  
TESTO / ARTICLE VALENTINA CROCI  
FOTO / PHOTOS EMANUELE ZAMPONI
- 82 L'ALCOVA DEL DESIGN / THE DESIGN ALCOVE**  
TESTO / ARTICLE VALENTINA CROCI  
FOTO / PHOTOS EMANUELE ZAMPONI
- 84 VENTURA FUTURE**  
TESTO / ARTICLE VALENTINA CROCI  
FOTO / PHOTOS EMANUELE ZAMPONI
- 88 APOLOGIA DEL GIUNTO / APOLOGIA OF THE JOINT**  
TESTO / ARTICLE VALENTINA CROCI  
FOTO / PHOTOS DELFINO SISTO LEGNANI  
& MARCO CAPPELLETTI

- 90 LUCI E COLORI / LIGHTS AND COLORS**  
A CURA DI / EDITED BY FRANCESCO MASSONI  
FOTO / PHOTOS SERGIO ANELLI
- 95 VEGAN DESIGN**  
TESTO / ARTICLE FRANCESCO MASSONI  
FOTO / PHOTOS SERGIO ANELLI
- 96 IL DESIGN È MOBILE / DESIGN IS MOBILE**  
TESTO / ARTICLE FRANCESCO MASSONI
- 98 UNA LUMINOSA VITALITÀ / LUMINOUS VITALITY**  
TESTO / ARTICLE FRANCESCO MASSONI
- 100 SOFTWEAR**  
TESTO / ARTICLE FRANCESCO MASSONI  
FOTO / PHOTOS SERGIO ANELLI

## DesignING

### COVER STORY

- 102 UN GIGANTE DALL'ETERNA GIOVINEZZA / AN ETERNALLY YOUTHFUL GIANT**  
TESTO / ARTICLE RAFFAELE PANIZZA

### SHOOTING

- 108 E-MOTIONAL DESIGN**  
DI / BY CAROLINA TRABATTONI  
FOTO / PHOTOS PAOLO RIOLZI

## INservice

- 116 TRANSLATIONS**
- 128 FIRMS DIRECTORY**  
DI / BY ADALISA UBOLDI

**ABBONARSI CONVIENE!**

con 1 abbonamento  
2 soluzioni

L'edizione  
stampata  
su carta  
e la versione  
digitale



[www.abbonamenti.it/interni](http://www.abbonamenti.it/interni)